

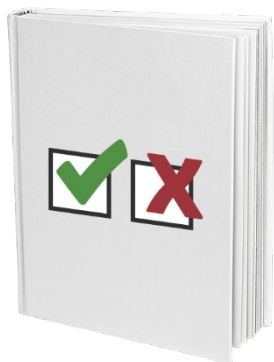
Lệnh Điều trị trong Cộng đồng



Tờ thông tin dễ hiểu này nói về **Lệnh Điều trị trong Cộng đồng** (Community Treatment Orders - CTO).

Lệnh này được gọi tắt là **CTO**.

CTO là kế hoạch giúp bạn nhận được **điều trị sức khỏe tâm thần** trong cộng đồng mà không phải ở lại bệnh viện.



Bạn phải làm theo các luật lệ có trong kế hoạch.

Nếu không làm theo các luật lệ, bạn có thể phải đến bệnh viện.



Sức khỏe tâm thần là về việc bạn suy nghĩ và cảm nhận (cảm xúc) ra sao.

Điều trị là những việc có thể giúp bạn cảm thấy khỏe hơn.



Bác sĩ sẽ cho biết bạn có cần lệnh CTO không.



Người **chăm sóc được chỉ định** hoặc **người chăm sóc chính** của bạn cũng có thể nộp đơn xin lệnh CTO.

Người **chăm sóc được chỉ định** là người mà bạn chọn để được nhân viên cho biết thông tin về sức khỏe tâm thần của bạn.

Người **chăm sóc được chỉ định** là người mà bạn biết rõ.



Người **chăm sóc chính** là người giúp đỡ hoặc chăm sóc cho bạn nhiều nhất khi bạn ở nhà.



Bạn có thể nói chuyện với bác sĩ về việc điều trị nào là tốt nhất cho mình.

Bạn có thể đặt câu hỏi.



Bác sĩ sẽ quyết định việc điều trị mà bạn cần và ghi ra điều này trong **kế hoạch điều trị**.

Kế hoạch điều trị là danh sách những gì có thể giúp bạn cảm thấy khỏe hơn.



Bạn có thể nhờ người nào mà mình tin cậy đi cùng với mình để nói chuyện với bác sĩ.

Người này có thể là

- người thân trong gia đình
- một người bạn
- người hỗ trợ



Các lệnh CTO nêu ra các điều trị khác nhau tùy theo bệnh nhân.



Một số lệnh CTO có nêu loại **thuốc** mà bạn phải dùng.

Thuốc men còn được gọi là thuốc.

Thuốc có thể dưới dạng

- viên (tablet/pill)
- chất lỏng
- tiêm chích

Bác sĩ sẽ cho bạn biết nên dùng thuốc gì để giúp bạn cảm thấy đỡ hơn.



Một số lệnh CTO nêu rằng bạn phải đến dịch vụ y tế tâm thần hoặc đến gặp một **nhân viên y tế tâm thần** nào đó.

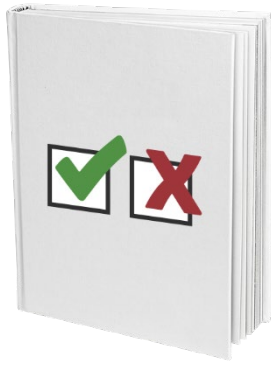
Nhân viên y tế tâm thần là những người làm việc để trợ giúp cho sức khỏe tâm thần của bạn.



Tòa **Tái xét Sức khỏe Tâm thần** sẽ xem xét việc điều trị mà bác sĩ đã nói rằng giúp ích cho bạn.

Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần là một nhóm người rất am hiểu về luật pháp và việc điều trị sức khỏe tâm thần.

Tòa Tái xét dùng kế hoạch điều trị của bác sĩ để đặt ra lệnh CTO.



Lệnh CTO nghĩa là có những luật lệ về điều trị mà bạn phải làm theo.



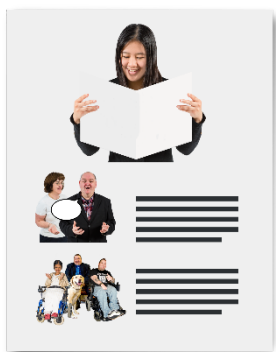
Lệnh CTO cũng cho bạn biết những gì xảy ra nếu bạn không làm theo những gì đã nêu trong đó.



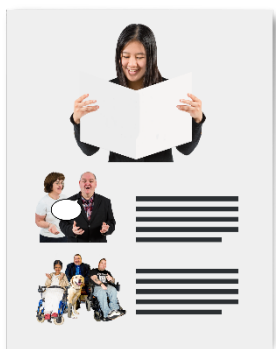
Nếu Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần làm CTO của bạn có thời hạn lâu hơn 6 tháng, bạn có quyền **khiếu nại** việc này.

Khiếu nại có nghĩa là bạn yêu cầu Tòa Tái xét có một cuộc họp khác.

Bạn có thể khiếu nại nếu muốn Tòa xét đến việc rút ngắn thời hạn CTO của bạn.



Muốn có tờ thông tin để hiểu về Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_MHRT_E Rv1_Vietnamese.pdf



Muốn có thêm thông tin để hiểu về luật lệ CTO, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Rights_CTO_E Rv1_Vietnamese.pdf



Bạn luôn có thể nhờ người nào giúp đỡ nếu bạn không hiểu.



Bạn có thể nhờ người nào mà bạn tin cậy.

Người này có thể là

- người thân trong gia đình
- một người bạn
- người hỗ trợ
- nhân viên y tế



Bạn cũng có thể nói với **Viên chức thăm viếng**.

Viên chức Thăm viếng giúp đảm bảo những người đang nhận chăm sóc y tế tâm thần do CTO đều được đối xử tốt.

Viên chức thăm viếng không làm việc cho dịch vụ sức khỏe tâm thần.

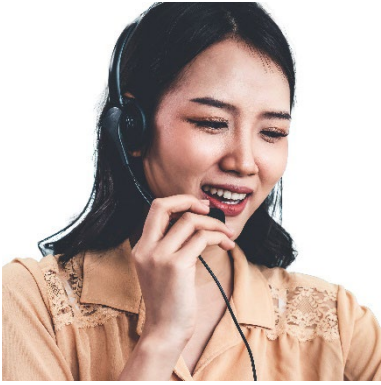
Một người mà bạn tin cậy cũng có thể nói chuyện với Viên chức Thăm viếng.



Muốn nói chuyện với Viên chức Thăm viếng, gọi đến **1800 208 218**.

Số điện thoại này miễn phí.

Bạn cũng có thể nhờ người nào mình tin cậy để giúp bạn gọi đến số này.



Nếu có thắc mắc về sức khỏe tâm thần và luật lệ, bạn có thể gọi đến Dịch vụ Bệnh vực Sức khỏe Tâm thần.

Người mà bạn tin cậy cũng có thể gọi đến Dịch vụ này.

Số điện thoại của Dịch vụ Bệnh vực Sức khỏe Tâm thần là **9745 4277**.

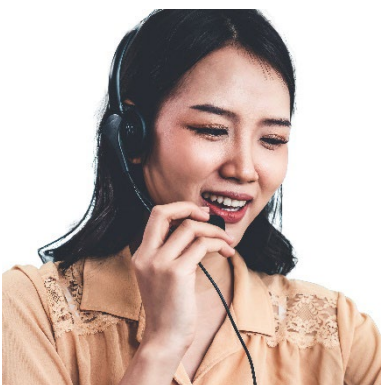
Bạn có thể được sự giúp đỡ qua tiếng Việt.



Bạn có thể nói cho dịch vụ biết rằng bạn cần **thông dịch viên**.

Thông dịch viên có thể giúp bạn nói chuyện với người không nói tiếng Việt.

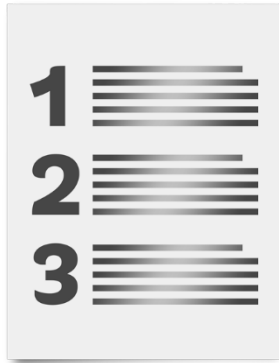
Bạn cũng có thể gọi đến Dịch vụ Thông Phiên dịch (Translating and Interpreting Service - TIS).



Họ có thể sắp xếp một thông dịch viên.

Số điện thoại của TIS là **131 450**.

Hầu hết các dịch vụ của họ đều miễn phí.



Muốn có danh sách giải thích một số từ ngữ dùng trong tờ thông tin này, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Wordlist_ERv1_Vietnamese.pdf

Thông tin dễ hiểu về các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales

Đạo luật Sức khỏe Tâm thần NSW - Lệnh Điều trị trong Cộng đồng

Các tác giả

Janelle Weise¹, Bronwyn Newman¹, Claire Eagleson¹, Karen Fisher², và Julian Trollor¹.

¹Department of Developmental Disability Neuropsychiatry, Discipline of Psychiatry and Mental Health, Faculty of Medicine and Health, UNSW Sydney

²Social Policy Research Centre, Faculty of Arts and Social Sciences, UNSW Sydney

Tờ thông tin này là một phần của loạt tài liệu dễ hiểu nhằm giải thích

- cách thức để dân chúng có thể tiếp cận các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales, và
- những gì họ có thể mong đợi.

© Department of Developmental Disability Neuropsychiatry UNSW Sydney 31.01.23 v1

Không được sửa đổi nếu không có sự chấp thuận của tác giả.

Các tờ này được soạn do 3DN và Trung Tâm Nghiên cứu Chính sách Xã hội, Đại học NSW (UNSW) Sydney, với sự hỗ trợ từ Bộ Y tế NSW.

Proudly funded by